

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 76 (1958)  
**Heft:** 151

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 215 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionsstarke: 22 Rp. die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 6.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 170606-170637.

Geschäftsöffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (drei Publikationen).

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 262).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déçus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (1390)

#### Production des servitudes

Failli: V e z C h a r l e s - E m i l e, fils de Jules-Samuel, maçon, chemin du Pinson, en Plan, Morges.  
Immeubles sis dans la commune de Morges, articles 1289, 1352, 1359 et 1360.  
Délai pour l'indication des servitudes: 11 juillet 1958.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sierre* (1391)

Failli: B a r r a s L u c, entrepreneur, Sierre.

Date du prononcé: 23 juin 1958.

Première assemblée des créanciers: Sierre, salle annexe du Café National, le 16 juillet 1958, à 16 heures.

Délai pour les productions: 30 jours.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1392)

Ueber die

Private Vereinigung für christliche Lebensberatung und Fürsorge

(Verein), mit Sitz in Zürich, Kalkbreitestrasse 37, wurde durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Juni 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung des nämlichen Richters vom 25. Juni 1958 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Juli 1958 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von 600 Fr. leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1402)

Gemeinschuldnerin: F a h r n i - G ö t z F. & Co., Kommanditgesellschaft, Verwaltungen usw., Isteinerstrasse 80, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Mai 1958.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 26. Juni 1958.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 1000: 12. Juli 1958. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Männedorf* (1393)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über L a n g K a r l E r n s t, geb. 1914, von Zürich, Kaufmann, Bergstrasse 154, in Männedorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 1. Juli 1958, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind:

a) Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken an den Gemeinschuldner beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde schriftlich im Doppel einzugeben;

b) Begehren auf Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich Eigentumsansprüchen, öffentlich-rechtlicher Forderungen, bestrittenen Guthaben und bezüglich Fortführung von Prozessen,

schriftlich beim Konkursamt Männedorf einzureichen, ansonst dieses Recht verwirkt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (1394)

Failli: W e r r e n H e r m a n n, fils de Jakob, entrepreneur, avenue de Plan, Morges.

Date du dépôt: le 2 juillet 1958.

Délai pour intenter action: le 12 juillet 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32, al. 2, OTF.

La cession des droits de la masse à teneur de l'art. 260 LP, devra être requise dans le même délai, art. 47/49 OTF.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1403)

Das Konkursverfahren über S c h r e g e n b e r g e r E g i d i u s K., geb. 1921, «Monatu» Haushaltsapparate, ehemals Florastrasse 28, nun Seefeldstrasse 63, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Juni 1958 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1395/6)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1° V e u t h e y G e o r g e s, représentant de commerce, place de la Gare 12, à Renens, le 23 juin 1958;

2° L e v i a s S. A., «Boutique Fantasia», rue de Bourg 17, à Lausanne, le 23 juin 1958.

#### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1398)

Dans sa séance du 26 juin 1958, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de S a l a H e n r i, anciennement café de la Gare, La Sarraz, actuellement route de Crissier 3, Renens; il a également ordonné la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (1234<sup>a</sup>)**

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**

Im Konkurse über Meili Fritz, Immobilien, Weinbergstrasse 35, Zürich 6, wird im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Dienstag, den 15. Juli 1958, 14.30 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», in Bonstetten (Zürich), das nachbezeichnete Grundstück öffentlich versteigert:

Kat. Nr. 453; 2 Hektaren 14 Aren 99 m<sup>2</sup> Industrieland im Heumoos-Bonstetten (Zürich). Anmerkung lt. Grundprotokoll.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 150 493.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 8000 auf Abrechnung am Zuschlagspreis bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. Juli 1958 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Schlieren (Zürich), den 5. Juni 1958, Konkursamt Schlieren:  
K. Maag, Notar.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1397)**  
Immeubles à Crissier

Mardi 19 août 1958, à 15 heures, dans une salle de l'Hôtel de Ville de Crissier, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles appartenant à la masse en faillite de la société A vicola S. A., Crissier, savoir:

Commune de Crissier

aux lieux dits: au Casard et sur Montremoën, comprenant maison d'habitation (2 appartements), rural, poulailler, prés-champs, ainsi que des accessoires mobiliers.

Superficie totale: 21 063 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale: Fr. 74 000.

Taxe de l'office: Fr. 50 000 y compris les accessoires mobiliers.

Les conditions de vente sont à la disposition des amateurs à l'office des faillites, Ile St-Pierre, Lausanne.

La visite des immeubles aura lieu le jeudi après-midi. Prendre rendez-vous à l'avance.

Lausanne, le 26 juin 1958. Le préposé aux faillites: M. Luisier.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich Konkurskreis Unterstrass-Zürich (1404)**

Schuldnerin:

Ungemacht & Co., vormalig Hans G. Meyer & Co.,

Oele und Fette, Wasserwerkstrasse 7, Zürich 6, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung: 24. Juni 1958.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, bis zum 24. Oktober 1958.

Sachwalter: Dr. Hans Münch, Rechtsanwalt, Stockerstrasse 42, Zürich 2.

Eingabefrist: 22. Juli 1958.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 24. Juni 1958, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 8. Oktober 1958, 14.30 Uhr, im Bahnhofbüffet Hauptbahnhof, 1. Stock, Zürich 1.

Aktenaufgabe: ab Montag, den 29. September 1958, in der Kanzlei des Sachwalters.

**Kt. Zürich Konkurskreis Winterthur-Wülflingen (1399<sup>a</sup>)**

Schuldner: Burger Josef, Bäugeschäft, Aesch-Neftenbach, vertreten durch Dr. G. Buchmann, Rechtsanwalt, Rosenstrasse 9, Winterthur.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich: 10. Juni 1958.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: H. Schalcher, Rechtsanwalt, Winterthur 8, Wartstrasse 268.

Forderungseingabe: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 10. Juni 1958, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, bis zum 22. Juli 1958 schriftlich beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 23. September 1958, 14 Uhr, im Restaurant «National», 1. Stock, am Bahnhof Winterthur.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Aargau Konkurskreis Zofingen (1405<sup>a</sup>)**

Schuldner: Schori-Hauri Fritz, Reform- und Textilhaus, Rothrist.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 26. Juni 1958.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: Fritz Gerber, Notar, Kirchplatz 20, Zofingen.

Eingabefrist: bis am 26. Juli 1958. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Guthaben schriftlich beim Sachwalter anzumelden. Allfällige Nebenrechte (Zessionen, Pfänder usw.) sind innerhalb gleicher Frist, unter Beilage der Beweismittel, geltend zu machen.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 12. September 1958, 14 Uhr, im Restaurant «Dörfli», in Rothrist.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Proroga della moratoria**

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

**Ct. Ticino Pretura di Locarno-Città, Locarno (1406)**

La pretura di Locarno-Città comunica di aver accordato, con decisione di data odierna, una proroga di due mesi della moratoria concordataria già concessa il 28 marzo 1958 alla ditta individuale

Colombo Ferdinando,

fu Paolo, macelleria, via Municipio, Muralto (art. 295, ultimo cpv. della L.F.E.F.).

Locarno, 30 giugno 1958.

Per la pretura:

E. Pedrotta, segretario-assessore.

**Delliberazione sull'omologazione del concordato**

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino Pretura di Bellinzona (1407)**

La pretura di Bellinzona ha fissato per il giorno 12 luglio 1958, alle ore 9, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto da

Bricalli Donnino,

fabbrica mobili, Giubiasco, avvertendo che i creditori vi potranno far valere le loro opposizioni.

Bellinzona, 1° luglio 1958.

Per la pretura:

L. Bomio, segretario-aggiunto.

**Ct. Ticino Pretura di Bellinzona (1408)**

La pretura di Bellinzona ha fissato per il giorno 12 luglio 1958, alle ore 11, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto da

Gianetta Pacifico,

macellaio, a Bellinzona, avvertendo che i creditori vi potranno far valere le loro opposizioni.

Bellinzona, 1° luglio 1958.

Per la pretura:

L. Bomio, segretario-aggiunto.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Ct. de Vaud Tribunal de Vevey (1400)**

A vous tous intéressés: d'office vous êtes informés que dans mon audience du vendredi 4 juillet 1958, à 8 heures 45, à Vevey, rue du Simplon 38, salle du Tribunal, je statuerai sur la demande de sursis concordataire présentée par Studer Alfred, tapissier-décorateur, avenue de la Gare 15, à Montreux.

Sommation est faite à toute personne connaissant le requérant de me donner tous renseignements qu'elle pourrait posséder sur celui-ci, soit par écrit, soit verbalement à l'audience ci-dessus.

Vevey, le 27 juin 1958.

Le président du Tribunal du district de Vevey:

A. Loude.

**Verschiedenes — Divers — Varla**

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1401)**

**Liquidationsverfahren**

gemäss Art. 134 der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken

Nachdem das allgemeine Konkursverfahren über die Firma

Bänziger & Herren,

Kollektivgesellschaft, Baugeschäft, Zimmerei und Schreinerei, Käfiggässchen 1, in Bern, mangels genügender Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG eingestellt und laut Verfügung vom 29. Mai 1958 des Gerichtspräsidenten II von Bern als geschlossen erklärt worden ist, wird hiermit das Liquidationsverfahren in bezug auf die der obengenannten Schuldnerin zu Eigentum zustehenden Liegenschaften gemäss Art. 134 VZG eröffnet, nämlich:

Gemeinde Belp, Grundbuchblatt Nrn. 716, 1358, 1361, 1362, 1363, 1364, 1366 und 1368.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht sowie für Dienstbarkeiten:

bis und mit 22. Juli 1958.

Bern, den 25. Juni 1958.

Konkursamt Bern.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

16. Juni 1958. Bureaubedarf usw.

**G. Wäckerlin & Co., Generalvertretungen**, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1957, Seite 1107). Übernahme von Generalvertretungen in Waren verschiedener Art, insbesondere Bürobedarfs- und Papeterieartikeln usw. Der Gesellschafter Jakob Mürset ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich am 1. Mai 1958 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschaftler Gerhard Wäckerlin. Als Kommanditistin mit einer Summe von Fr. 1000 ist mit im Sinne von Art. 177, Abs. 2 und 3, ZGB, erteilter Zustimmung in die Gesellschaft eingetreten Anna Wäckerlin-Kümin, von Siblingen (Schaffhausen), in Zürich.

28. Juni 1958. Kunstgegenstände.

**Artax A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Juni 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt An- und Verkauf, Vermittlung und Aufbewahrung von Kunstgegenständen im In- und Ausland und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Max Willmann, von Gunzwil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 229, in Zürich 6 (bei Max Willmann).

28. Juni 1958. Glasbearbeitung usw.

**Reflo A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Juni 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Betriebes für Glasbearbeitung und Sandstrahlerei und die Fabrikation von Metallrahmen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, vom Grundstück Kat. Nr. 738 des Grundbuches Fällanden zirka 36 Aren zum Preise von zirka Fr. 54 000 (Fr. 15 pro m<sup>2</sup>) zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Karl Ganz, von und in Zürich, als Präsident, sowie Viktor Füg, von Günsberg (Solothurn), in Zürich, und Dr. Arnold Stahel, von Winterthur, in Zollikon, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Englisch-Viertelstrasse 18, in Zürich 7.

28. Juni 1958.

**Farbenfabrik Ziegler A.-G., Hettlingen**, in Hettlingen (SHAB. Nr. 252 vom 26. Oktober 1956, Seite 2709). Edgar Ziegler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adolf Ackermann, Präsident des Verwaltungsrates, ist jetzt auch Delegierter; er führt nun Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Marcel Bachmann, von und in Zürich. Die Prokuristin Anna Ziegler-Hirt wohnt nun in Grossandelfingen.

28. Juni 1958.

**Hoffmann Maschinen A.-G. Zürich (Machines Hoffmann S.-A. Zürich) (Machchine Hoffmann S.-A. Zürich) (The Hoffmann Machinery Corporation Zürich)**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1957, Seite 2489). Paul Calvin Wiedmer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. Juni 1958. Chemisch-technische Produkte.

**Mapex G.m.b.H.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1956, Seite 2366). Fabrikation von chemisch-technischen Produkten und Handel mit Waren aller Art. Neues Geschäftsdomizil: Ankerstrasse 61, in Zürich 4 (bei der Firma J. Baumann G.m.b.H. Buchhaltungen und Steuerberatungen).

28. Juni 1958. Lebensmittel usw.

**Max Thee & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1956, Seite 2425). Agentur und Kommission in Waren aller Art, insbesondere Lebensmitteln usw. Neues Geschäftsdomizil: Talacker 30, in Zürich 1.

28. Juni 1958. Bijouterien, Toilettenartikel.

**Ernst Schmid & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1950, Seite 657). Handel an gros mit echten und unechten Bijouterien sowie Toilettenartikeln. Die Kommanditsumme der Kommanditistin Gertrud (nicht Gerda, wie bisher eingetragen) Bürgi geb. Hafner, welche infolge Wiederverehelichung den Familiennamen Hartmann und das Bürgerrecht von Zürich erhalten hat, ist von Fr. 5000 auf Fr. 1000 herabgesetzt worden. Die Prokura der genannten Kommanditistin ist erloschen.

28. Juni 1958. Gipsergeschäft usw.

**«Sasso», Sieber & Klaus**, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1957, Seite 1905). Gipsergeschäft usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Hulda Klaus aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Franz Sieber als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Franz Sieber.

28. Juni 1958. Spenglerei usw.

**Jakob Martin**, in Uster (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1935, Seite 750). Spenglerei-, Installations- und Dachdeckergeschäft. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

28. Juni 1958. Spenglerei.

**Oskar Martin**, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Oskar Martin, von und in Uster. Spenglerei und sanitäre Anlagen. Seestrasse 31.

28. Juni 1958. Waren aller Art usw.

**Liebermann Waelehl & Co. A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1958, Seite 963). Export und Import von Waren aller Art usw. Elsa Wiederkehr-Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Ernst A. Müller, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Wilhelm Bühler, von und in Zürich.

28. Juni 1958.

**Union-Film A.G.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1958, Seite 1578). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

28. Juni 1958. Weberei.

**E. Schellenberg**, in Wetzikon (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1918, Seite 1954). mechanische Weberei. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Juni 1958. Bodenerzeugnisse usw.

**Ozo-Total**, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1957, Seite 2403). Import und Vertrieb von Bodenerzeugnissen und Produkten verschiedener Art usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschriften von Jean-Pierre Demole und Bernard Lancrenon sind erloschen. Pierre Audéoud führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Verwaltungsrates. Charles Zobrist ist nicht mehr Delegierter; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates. Wolfgang Klöti ist jetzt Verkaufsleiter mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Wegener, von Brig, in Genf, und Marcel Dufey, von Palézieux (Waadt), in Genf.

28. Juni 1958. Technische Neuheiten usw.

**H. Kobelt, vormals Fillame A.-G. Zürich**, in Zürich (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1950, Seite 2462). Fabrikation und Vertrieb von technischen Neuheiten usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Firma «F. Schlögl, vorm. H. Kobelt», in Zürich, fortgesetzt; diese übernimmt aber nicht Aktiven und Passiven der bisherigen Firma.

28. Juni 1958. Technische Neuheiten, Stahlwaren, Bestecke.

**F. Schlögl, vorm. H. Kobelt**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Franz Schlögl, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil. Einzelprokura ist erteilt an Stephanie Schlögl, von Marmorera (Graubünden), in Thalwil. Die Firma setzt das Geschäft der erloschenen Firma «H. Kobelt, vormals Fillame A.-G. Zürich», in Zürich, fort, jedoch ohne deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Herstellung und Vertrieb von technischen Neuheiten; Engrosverkauf von Stahlwaren aller Art für Haushalt und Gewerbe; Vertretungen in rostfreien und versilberten Bestecken. Stampfenbachstrasse 62.

28. Juni 1958. Elektrische Apparate usw.

**Facalda GmbH**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Juni 1958 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation von elektrischen Apparaten und den Handel mit Waren aller Art für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Dr. Peter von Planta, von Zuoz, Chur und Fürstenu, in Zürich 7, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Max von Planta, von Zuoz, Chur und Fürstenu, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Peter von Planta. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 20, in Zürich 2 (bei Dr. Peter von Planta).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

28. Juni 1958. Darmhandel, Metzgereiartikel, Schürzen usw.

**Max Bächtold**, in Bern, Darmhandlung, Handel mit Metzgereiartikeln und Fabrikation von Blusen und Schürzen (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1950, Seite 55). Neues Geschäftsdomizil: Herrengasse 36.

28. Juni 1958.

**Foto Elisabeth Frutig**, in Bern. Inhaberin der Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes Hugo, ist Elisabeth Frutig geb. Gasser, von Meikirch (Bern), in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Handel mit Photo- und Kinoapparaten und sämtlichem Zubehör; Ausführung von Amateurarbeiten. Gesellschaftsstr. 89.

30. Juni 1958.

**Bau-Chemie A.G.**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit chemischen Bau-Spezialitäten sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1956, Seite 1662). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Mai 1958 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

30. Juni 1958. Wirtschafts- und Finanzgeschäfte.

**«Biva» GmbH in Liq.**, in Bern, Durchführung von Geschäften im in- und ausländischen Wirtschafts- und Finanzverkehr usw. (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1957, Seite 1163). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

30. Juni 1958. Liegenschaften.

**Mangana A.G.**, in Bern, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1954, Seite 3223). Hermann Seiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: als Präsident Hans Dreier, von Trub, in Stettlen, und als Mitglied der bisherige Prokurist Gottfried Hertz, nun in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, dessen Prokura erloschen ist. Die beiden neuen Verwaltungsräte zeichnen zu zweien mit einem der übrigen Berechtigten oder unter sich. Die Unterschrift des Ernst Arn ist erloschen.

30. Juni 1958.

**Schweizerische Volksbank**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1958, Seite 28). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Zu Prokuristen wurden ernannt: Hans Leuenberger, von Walterswil i. E., in Bern; Peter Schmid, von Mühleberg (Bern), in Bern; Fritz Stämpfli, von Moosseedorf, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, und Max Zingg, von Neuenburg und Rapperswil (Bern), in Bern. Sie zeichnen für die Zweigniederlassung Bern kollektiv mit je einem der übrigen Berechtigten oder unter sich zu zweien. Die Prokuren von Ernst Liechti, Robert Marchand und Hans Klopfenstein sind erloschen.

30. Juni 1958.

**Schweizerische Wagons- und Aufzugesfabrik A.G. Schlieren-Zürich**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1958, Seite 994), mit Hauptsitz in Schlieren (Zürich). Ulrich Wolfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er bleibt technischer Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Prokuristen Erich Link, Dr. jur. Paul Schaufelberger und August Walder wohnen nun in Zürich und der Prokurist Otto Ambauen in Unterengstringen (Zürich).

30. Juni 1958. Hotel-Restaurant.

**F. Hasenmaile**, in Bern, Betrieb des Hotel-Restaurants «Metropole-Monopoles» (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1955, Seite 391). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «G. Hasenmaile», in Bern, übernommen.

30. Juni 1958. Hotel-Restaurant.

**G. Hasenmaile**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Witwe Gertrud Hasenmaile geb. Bügler, von Basel, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «F. Hasenmaile», in Bern. Betrieb des Hotel-Restaurants «Metropole-Monopoles». Zeughausgasse 28.

30. Juni 1958. Chemisch-technische Produkte usw.  
**Alfred Trachsel A.G.**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1952, Seite 1594). Max Jaet ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Rohrer, von Worb, in Vicbringen, Gemeinde Worb. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Verwaltungsratspräsidenten Alfred Trachsel.

30. Juni 1958. Wärme-, elektro- und radiotechnische Apparate usw.  
**Friedli-Wüthrich G.m.b.H.**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit wärme-, elektro- und radiotechnischen Apparaten, Zubehören und vollautomatischen Oelfeuerungen usw. (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1953, Seite 2438). Der Konkursrichter von Bern hat am 17. Juni 1958 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

#### Bureau Biel

28. Juni 1958. Tiefbau, Strassenbeläge usw.  
**Arnold Reuter & Co.**, Zweigniederlassung in Biel, Tiefbau, Strassenbeläge, Handel mit Strassenbaumaterialien, Erstellen von Unterlagsböden, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1958, Seite 190), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Julius Heri ist erloschen.

#### Bureau de Courtelary

28 juin 1958. Vêtements, trousseaux, etc.  
**A. Leuzinger S.A.**, à Tramelan, nouveautés pour dames et messieurs, tissus, confections, trousseaux, mercerie, bonneterie, chapellerie (FOSC. du 15 septembre 1953, N° 214, page 2202). Walter Leuzinger ayant démissionné comme administrateur, ses pouvoirs sont éteints.

28 juin 1958.  
**Hôpital de Tramelan**, à Tramelan, association (FOSC. du 29 janvier 1954, N° 23, page 263). Roland Burkhard, de Schwarzhäusern, à Tramelan, jusqu'ici secrétaire, est nommé président. Charles Béguelin, de et à Tramelan, est nommé secrétaire et signera collectivement à deux avec le président et le caissier déjà inscrits. Les pouvoirs conférés à Jules Girard, président démissionnaire, sont éteints.

28 juin 1958.  
**Société coopérative de consommation de St-Imier et environs**, à St-Imier (FOSC. du 3 septembre 1956, N° 206, page 2238). Hector Liengme ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Edmond Mühlematter, de Spiez, à Villeret, a été nommé secrétaire du comité de direction. Il engagera la société par sa signature collective avec l'une des personnes déjà inscrites.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

28. Juni 1958. Hotel, Taxibetrieb usw.  
**Andreas Huggler**, in Gadmen. Inhaber der Firma ist Andreas Huggler-Althaus, von Hasleberg, in Obermaad, Gemeinde Gadmen. Betrieb des Hotel-Restaurants Alpenrose und Taxifahrten.

#### Bureau de Porrentruy

28 juin 1958.  
**Pharmacie nouvelle, W. Grandchamp**, à Porrentruy. Le chef de cette raison est Willy Grandchamp, de Cendebres, à Porrentruy, séparé de biens de Paula Idée Mohler. Pharmacie, Grand'Rue 8.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

27 juin 1958.  
**Banque Cantonale de Berne, Agence de Saignelégier**, à Saignelégier (FOSC. du 13 mars 1958, N° 60, page 715), avec siège principal à Berne. Dans sa séance du 28 mars 1958, le conseil de banque a accordé la procuration à François Erard, du Noirmont, à Tramlan. Il signe collectivement à deux.

27 juin 1958.  
**Banque Cantonale de Berne, Agence du Noirmont**, au Noirmont (FOSC. du 13 mars 1958, N° 60, page 715), avec siège principal à Berne. Dans sa séance du 28 mars 1958, le conseil de banque a accordé la procuration à François Erard, du Noirmont, à Tramelan. Il signe collectivement à deux.

28 juin 1958.  
**Manufacture Mirval S.A., Boîtes de montres**, à Saignelégier (FOSC. du 16 janvier 1952, N° 12, page 123). L'administrateur-délégué Arthur Miserez, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature, ainsi que celle de Jean Vallon sont radiées. La société continue à être engagée par la signature individuelle de Christine Miserez-Rebetez, présidente du conseil d'administration, et du directeur Joseph Nappez, déjà inscrits.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

25. Juni 1958.  
**Mineral A.G. Schwyz**, in Schwyz, Gewinnung und Verwertung von Mineralien, Handel mit diesen Produkten (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1953, Seite 3). Die Gesellschaft hat laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. Juni 1958 die Statuten teilweise revidiert. Das Grundkapital wurde durch Ausgabe von 550 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 750 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 750 000, eingeteilt in 750 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die übrigen publizierten Tatsachen wurden nicht geändert. Einzelprokura wurde erteilt an Georges Weber, von Rüschegg (Bern), in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl.

25. Juni 1958.  
**Diamant G.m.b.H.**, in Schwyz, Handel mit Industriediamanten und zugehörigen Werkzeugen (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1955, Seite 256). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 2. Juni 1958 wurde das Stammkapital von Fr. 20 000 durch Erhöhung der einzigen Stammeinlage der «Mineral A.G. Schwyz» um Fr. 30 000 auf Fr. 50 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. An Hans Annen, von Schwyz, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, ist Einzelprokura erteilt worden.

#### Zug — Zoug — Zugo

27. Juni 1958.  
**Nomis Holding AG (Nomis Holding SA)**, in Zug. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des öffentlich beurkundeten Errichtungsaktes vom 25. Juni 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, im besonde-

ren Finanzgesellschaften; den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Wertschriften sowie allenfalls die Durchführung von Finanztransaktionen und gelegentlichen Handelsgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 400 000 und ist eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Peter Althor, von St. Gallen und Zürich, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Robert Fritz, von Bühler (Appenzell A.-Rh.), in Zug. Domizil: Gartenstrasse 7 (bei Dr. Paul Stadlin).

27. Juni 1958. Beteiligungen usw.  
**Nestlé Alimentana A.G.**, in Cham und Vevey, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1958, Seite 1603). René Monod ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat Prof. Dr. Jacques Freymond, von St.-Cierges (Waadt), in Genthod (Genf), gewählt. Reginald S. Worth, englischer Staatsangehöriger, in Vevey, wurde zum Generaldirektor ernannt. Er führt Einzelunterschrift.

27. Juni 1958.  
**I.B.C. AG für Anlage- und Geschäftsberatung**, in Zug, Beratung von Privatpersonen und Gesellschaften usw. (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1958, Seite 1175). Eugen Laubacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde Henri Rossier, von Villarzel (Waadt), in Genf, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

27. Juni 1958. Schreinerei.  
**Heinrich Stuber**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1955, Seite 3136). Die Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Gebr. Stuber, Schreinerei und Wagnerie», in Rotkreuz, Gemeinde Risch, übernommen.

27. Juni 1958.  
**Gebr. Stuber, Schreinerei und Wagnerie**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Heinrich und Otto Stuber, beide von Risch, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1958 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Heinrich Stuber», in Rotkreuz, Gemeinde Risch, sowie des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes von Otto Stuber, Wagnerie, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei und Wagnerie. Waldeten.

27. Juni 1958. Lebensmittel usw.  
**Límex A.-G.**, in Hünenberg, Import und Export sowie Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1949, Seite 235). Erwin Lustenberger ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Ruedi Lustenberger, von Sursce, in Cham, als Präsident; Viktor Lustenberger, von Sursce, in Hünenberg, und Heinrich Dürst, von Diesbaeh (Glarus) und Zürich, in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. Juni 1958. Industrielle Patente usw.  
**Bjorksten Basel Operations S.A. (Bjorksten Basel Unternehmungen A.G.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Juni 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf sowie die Auswertung von Patenten und Verfahren aller Art, insbesondere auf industriellem Gebiet, sowie die Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Sie kann auch eigene Forschungslaboratorien betreiben und Beratungen hinsichtlich industrieller Forschungsprogramme durchführen und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Dr. Peter Stamm, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Lautengartenstrasse 12.

28. Juni 1958. Schuhe.  
**Joseph Fricker Aktiengesellschaft**, in Basel, Schuhhandlung usw. (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1949, Seite 129). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Josef Fricker-Schöffler und Hanns Fricker, welche wie bisher als Prokuristen zu zweien zeichnen, sowie Ernst Brentzcl, von Richterswil, in Basel. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Joseph Fricker-Semmler. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

20. Juni 1958.  
**Christlichsoziale Wohnbaugenossenschaft Neuhausen am Rheinflall**, in Neuhausen am Rheinflall. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Mai 1958 eine Genossenschaft. Sie bezweckt ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen und damit der Wohnungsnot im allgemeinen zu begegnen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Sekretär, dem Kassier, und kann um zwei Beisitzer erweitert werden. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Walter Morath, von Neuhausen am Rheinflall; Sekretär: Josef Rohner, von Kaiserstuhl (Aargau); Kassier: Josef Sonderegger, von Obereg (Appenzell I.-Rh.); alle drei in Neuhausen am Rheinflall. Geschäftsdomizil: Felsengrundstrasse 4 (beim Präsidenten).

28. Juni 1958.  
**Verein zur Verwaltung von Qualitätsmarken für Aluminium-Artikel**, in Neuhausen am Rheinflall (SHAB. Nr. 225 vom 27. September 1954, Seite 2472). Die Unterschrift von Heinrich Rüegg, Sekretär, ist erloschen. Dr. Walter Heinrich Rüegg, von und in Zürich, ist neu als Sekretär in den Vorstand gewählt worden. Der Präsident und der Sekretär vertreten den Verein durch Einzelunterschrift.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

26. Juni 1958.  
**Schweizerische Zwirnerei-Genossenschaft (S.Z.G.)**, in St. Gallen, Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder und diejenigen der Zwirnfabrikation usw. (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1955, Seite 2535). Die Unterschrift von Carl Stucki, Curt Emil Wild und Rudolf Frey sind erloschen. Das bisherige Mitglied Max Künzli, von Gossau (Zürich), nun in St. Gallen, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurde als Präsident in die Verwaltung gewählt:

Dr. Hans R. Leuenberger, von Ursenbach, in St. Gallen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied der Verwaltung.

26. Juni 1958. Gasthaus.

**Emil Jäger-Zaugg**, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Emil Jäger-Zaugg, deutscher Staatsangehöriger, in Ulisbach, Gemeinde Wattwil. Betrieb des Gasthauses und Ferienheims «Drei Eidgenossen». Ulisbach. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 6. Juni 1958).

26. Juni 1958. Restaurant, Ausschneiderei.

**Theodor Keel-Ditzler**, in Rebstein. Inhaber der Firma ist Theodor Keel-Ditzler, von und in Rebstein. Betrieb eines Restaurants und Ausschneiderei. «Bahnhof», Bahnhofstrasse.

26. Juni 1958.

**Franz Koch, Radio und Elektro, Wil**, in Wil, Handel mit und Reparaturen von Radioapparaten, Elektro-Artikeln und Waschmaschinen, Zigarrengeschäft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1950, Seite 93). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. Juni 1958.

**Sparverein Rorschach**, in Rorschach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1957, Seite 1884). An der Generalversammlung vom 23. April 1956 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Verwaltung besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern. Die Unterschrift von Jakob Baumann ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Louis Merk, von und in Rorschach, wurde zum Kassier ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier. Domizil: Reitbahnstrasse 7.

27. Juni 1958. Bürsten usw.

**Brossa A.G. (Brossa S.A.)**, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Haushalt- und Industriebürstenwaren und Produkten usw. (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1958, Seite 952). Der Konkursrichter des Bezirks St. Gallen hat über die Gesellschaft am 8. Mai 1958 den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst.

27. Juni 1958. Biskuits usw.

**Bruno Passuello**, in St. Gallen, Biskuits- und Bonbonsfabrikation (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1957, Seite 283). Der Konkursrichter des Bezirks St. Gallen hat am 30. April 1958 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

27. Juni 1958. Konditorei, Kolonialwaren.

**A. Roneoroni**, in Berneck, Konditorei und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1941, Seite 2614). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. Juni 1958. Autoreparaturen.

**Fritz Aepli**, in Degersheim, Auto-Reparatur-Werkstätte und mechanische Werkstätte, Taxameterbetrieb (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1949, Seite 2644). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. Juni 1958. Getreide, Futtermitteln.

**Julius Kalberer**, in St. Gallen, Getreide- und Futtermittelnhandlung (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1923, Seite 2196). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

16. Juni 1958.

**Finanz & Kredit A.-G. Aarau**, in Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 13. Juni 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von Kreditgeschäften, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen sowie die Uebernahme, Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Paul Meier, von Niedergösgen, in Schönenwerd. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 41 (Advokaturbüro Dr. W. Döbeli).

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio d'Acquarossa

28 giugno 1958. Legnami.

**Fratelli Bertoni**, in Lottigna, commercio in legnami, società in nome collettivo (FUSC. del 15 aprile 1942, N° 85, pagina 851). La società è sciolta dal 15 giugno 1958. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è radiata.

##### Ufficio di Locarno

2 giugno 1958.

**Società per le Ferrovie Regionali Ticinesi**, in Locarno, società anonima (FUSC. del 7 gennaio 1953, N° 3, pagina 24). Nella sua assemblea generale straordinaria del 4 marzo 1958, con approvazione del Dipartimento federale, delle Poste e delle Ferrovie, del 9 aprile 1958, la società ha modificato i propri statuti ed apportato le variazioni che seguono: scopo della società è: a) l'esercizio della ferrovia a scartamento ridotto da Locarno a Camedo (confine Italo-Svizzero delle Centovalli) giusta la concessione federale del 23 giugno 1905 per una linea Locarno/Camedo e le ulteriori sue modificazioni; b) l'esercizio di una ferrovia a scartamento ridotto da Locarno a Bignasco (Vallemaggia) giusta le concessioni federali del 22 dicembre 1898 e del 6 novembre 1903 ed ev. sua modificazioni; c) l'esercizio delle tramvie Locarno-Muralto-Minusio giusta la concessione federale del 13 aprile 1933 ed eventuali sue modificazioni; d) l'esercizio delle autostrade: Locarno-Ascona-Brissago-Brensico; Locarno-Ascona; Locarno-Ascona Lido; Locarno-Losone; Arcegno-Ronco S/A. e Locarno; Losone-Golino, giusta la concessione del 14 giugno 1957; e) la costruzione e l'esercizio di altre ferrovie, filovie, linee di navigazione, auto e filobus delle quali la società fosse per divenire concessionaria, come pure l'esercizio di linee ferroviarie per conto di altre società proprietarie; f) ogni altra impresa accessoria dipendente dall'esercizio ferroviario, come costruzione, affitto ed acquisto terreni, autorimesse, hangar ed immobili per deposito merci ecc. e specialmente la costruzione e l'esercizio di impianti idro-elettrici, la compera di energia da altre imprese elettriche, la vendita e la locazione di energia ad altre imprese ferroviarie, enti pubblici e persone private; g) l'assunzione in genere di qualsiasi impresa di trasporto, tanto nel cantone che fuori, con relative costruzioni ed impianti accessori. Il capitale sociale di 6 445 400 fr. fu ridotto a 4 494 700 fr. a seguito di annullamento di: 2000 azioni privilegiate di 1° rango da 100 fr. (= 200 000 fr.); 11 207 azioni privilegiate di 2° rango da 100 fr. (= 1 120 700 franchi), e 6300 azioni ordinarie da 100 fr. (= 630 000 fr.) In oltre la società ha deciso la trasformazione in azioni ordinarie delle 24 934 azioni privilegiate di 1° rango da 100 fr. e delle 8793 rimanenti azioni privilegiate di

2° rango da 100 fr. Il capitale ridotto di 4 494 700 fr., suddiviso in 44 947 azioni ordinarie di 100 fr. cadauna, è portato a 6 494 700 fr. mediante l'emissione di 20 000 azioni privilegiate di 100 fr. cadauna, interamente liberate, in contanti. Il capitale sociale è attualmente di 6 494 700 fr., suddiviso in 20 000 azioni privilegiate da 100 fr. (= 2 000 000 fr.) e 44 947 azioni ordinarie da 100 fr. ciascuna (= 4 494 700 fr.), tutte nominative. Hanno cessato di far parte del consiglio d'amministrazione: Attilio Zanolini, Alessandro Banfi, Ferdinando Schorno, Giovanni Respini, Dante Cheda, tutti per dimissioni, e Ernesto Meyer, già amministratore delegato, per decesso. Le firme di Attilio Zanolini e Ernesto Meyer sono estinte. Attualmente il consiglio d'amministrazione è composto di 11 membri che sono: Guglielmo Canevascini fu Ferdinando, da Tenero, in Lugano, presidente (già vice-presidente); Dr Enrico Celio fu Emilio, da Ambri-Quinto, in Lugano, vice-presidente (nuovo); Adolfo Janner (confermato); Joseph Haenni fu Carlo, da Sion, in Wabern, comune di Köniz (nuovo); Hans Burkhardt di Alfredo, da ed in Berna (nuovo); Umberto Perucchini (confermato); Arturo Lafranchi fu Zeffirino, da ed in Coglio (nuovo); Enrico Franzoni (confermato); Mario Tosetti fu Patrizio, da Intragna, in Locarno (nuovo); Giovanni Merlini (confermato); Piero Masa fu Francesco, da Caviano, in Locarno (nuovo), membri. Osvaldo Ganna è segretario (confermato) e Marco-L. Pessi di Ferdinando, da Bellinzona, in Locarno, direttore (nuovo). Vincola la firma individuale del direttore e la firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario.

27 giugno 1958. Cava beola.

**Lolli & Rusconi**, in Russo. Ettore Lolli di Giuseppe, da Maggia, in Bignasco, e Fulvio Rusconi fu Battista, da ed in Russo, hanno costituito, a far tempo dal 1° giugno 1958, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. La ditta è vincolata dalla firma collettiva dei soci. Cava beola.

#### Ufficio di Lugano

18 giugno 1958. Operazioni immobiliari.

**Gisagi S.A.**, a Sorengo, operazioni immobiliari (FUSC. del 29 maggio 1958, N° 122, pagina 1469). Con atto notarile della sua assemblea generale straordinaria del 2 giugno 1958 la società ha modificato la ragione sociale in La Pineta S.A. Sorengo. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. 27 giugno 1958. Assicurazioni.

**Augusto Witzig**, a Lugano, assicurazioni (FUSC. del 13 dicembre 1949, N° 292, pagina 3240). Questa ragione sociale viene radiata per cessazione di commercio.

27 giugno 1958. Pelli.

**Eredi fu Francesco Beretta-Piccoli Società Anonima**, a Viganello, commercio pelli (FUSC. del 18 aprile 1958, N° 89, pagina 1073). Max Stich non è più direttore e la sua firma è estinta.

27 giugno 1958. Immobili.

**Camà S.A.**, a Viganello, immobili (FUSC. del 27 maggio 1958, N° 120, pagina 1448). Il capitale sociale di 50 000 fr. è ora interamente liberato.

27 giugno 1958.

**Istituto Biochimico I.B.S.A. Società anonima**, a Massagno, medicinali, ecc. (FUSC. del 17 giugno 1955, N° 139, pagina 1587). Elena Magnaghi nata Corbellini, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è Arnaldo Corbellini fu Luigi, di nazionalità italiana, in Milano, con firma collettiva con altro membro del consiglio d'amministrazione.

27 giugno 1958. Generi alimentari, ecc.

**Rag. Guido Marzolini**, a Lugano, generi alimentari, ecc. (FUSC. del 14 febbraio 1957, N° 37, pagina 436). Questa ragione sociale viene radiata per cessazione d'attività.

27 giugno 1958.

**Laboratorio farmaceutico R.G.M. del rag. Guido Marzolini**, con sede a Piacenza, succursale di Lugano, a Lugano, prodotti chimici (FUSC. del 14 febbraio 1957, N° 37, pagina 436). Dr Carlo Magni non è più procuratore e la sua firma è estinta. Nuovo procuratore con firma individuale è lic. jur. Fiorenzo Perucchi di Giuseppe, da Stabio, in Lugano. Nuovo recapito: via Pretorio 11, c/o studio avv. Verda.

#### Distretto di Mendrisio

24 giugno 1958.

**Società Cooperativa di Consumo, Meride**, in Meride (FUSC. del 28 novembre 1956, N° 280, pagina 3010). Edmondo Ortellì non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è quindi estinta. Aldo Beati è presidente (confermato); Santino Ortelli (già membro), da ed in Meride, vice-presidente; Dante Peverelli, già vice-presidente, segretario. La firma sociale spetta collettivamente a due al presidente, al vice-presidente ed al segretario, come precedentemente.

28 giugno 1958. Partecipazioni.

**Stafi A.G.**, in Mendrisio, partecipazioni ad altre società ed imprese sia in Svizzera che all'estero (FUSC. dell'8 maggio 1958, N° 106, pagina 1276). Il capitale sociale di 1 500 000 fr., suddiviso in 150 azioni al portatore da 10 000 fr. cadauna, è ora interamente liberato.

28 giugno 1958.

**Immobiliare Palazzo al Sole S.A.**, in Mendrisio, operazioni immobiliari, ecc. (FUSC. del 7 febbraio 1957, N° 31, pagina 880). Il capitale sociale di 100 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, è ora interamente liberato.

28 giugno 1958. Trattoria.

**Bernasconi Giuseppe fu Celso**, in Chiasso, esercizio di una trattoria (FUSC. del 29 novembre 1934, N° 280, pagina 3290). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

28 juin 1958. Installations pour l'entreposage de carburants, etc.

**La Cartéraz S.A.**, à Villeneuve (FOSC. du 15 octobre 1957, N° 241, page 2705). Le capital social de 500 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 juin 1958, la société a modifié ses statuts en conséquence. Le capital social est de 500 000 fr., divisé en 500 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées.

##### Bureau de Cossonay

28 juin 1958. Laiterie.

**W. Michel**, à L'Isle, exploitation de la laiterie de L'Isle (FOSC. du 10 octobre 1952, N° 233, page 2193). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 juin 1958. Laiterie.  
**F. Rieder**, à l'Isle. Le chef de la maison est Fritz Rieder, de Meiringen, à l'Isle. Exploitation de la laiterie de l'Isle.

*Bureau de Lausanne*

26 juin 1958. Banque, gérances.  
**Roguin & Cie**, à Lausanne, banque et gérances, société en commandite (FOSC. du 5 janvier 1954, page 17). Jacques de Chollet, de Fribourg, à Lausanne, est entré dans la société comme associé indéfiniment responsable. L'associé commanditaire Simone de Charrière de Sévery s'est retirée de la société dès le 1<sup>er</sup> juillet 1958; sa commandite est éteinte. Robert Burrus, de Boncourt, à Fribourg, et Jean-Jacques Mercier, de et à Lausanne, sont entrés dans la société comme associés commanditaires chacun pour une commandite de 100 000 fr. La raison sociale est modifiée et a désormais la teneur suivante: Chollet, Roguin & Cie. La société est engagée par la signature collective à deux des associés indéfiniment responsables Jacques de Chollet et Jean de Roguin (les pouvoirs de ce dernier sont modifiés en conséquence) et des fondés de procuration Alfred Scherrer, Henri Emery, Eugène Heysé (inscrits) et Jean-Jacques Mercier, de et à Lausanne. Les pouvoirs d'Alfred Scherrer sont modifiés.

28 juin 1958. Produits de consommation, etc.  
**Société Coopérative Migros Lausanne**, à Lausanne, produits et articles de consommation, société coopérative (FOSC. du 10 octobre 1957, page 2669). Les statuts ont été modifiés le 28 avril 1958. La société a pour but: de mettre à la disposition de ses membres et de la population en général, aux meilleures conditions, des marchandises, ainsi que diverses prestations, en particulier dans le domaine culturel; de défendre d'une manière générale les intérêts d'ordre économique, social et culturel de ses membres et de les faire valoir devant les autorités et les associations économiques, le cas échéant en ayant recours aux droits politiques des membres. La société émet des parts sociales de 10 fr. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans l'organe hebdomadaire «Construire». L'administration se compose de 4 à 7 sociétaires.

28 juin 1958.  
**Fiduciaire J.A. Lavaney**, à Lausanne (FOSC. du 16 mai 1957, page 1329). Le titulaire renonce à l'enseigne: «Fidula» qui est radiée. Nouvelle adresse: Place de la Riponne 1.

28 juin 1958.  
**Société d'affrètement et de transports internationaux**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 juin 1958, page 1496). Michel Bossé, directeur, est nommé administrateur avec signature individuelle; il n'est plus directeur et ses pouvoirs sont modifiés. Les pouvoirs du directeur Jacques Selleron sont éteints. Léon Ezeghelian, de France, à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle.

28 juin 1958. Immeubles.  
**S.I. Aiglemont S.A.**, à Pully, société immobilière (FOSC. du 9 juin 1953, page 1399). La signature de l'administrateur Jacques Cherbuin, démissionnaire, est radiée. Paul Stoudmann, de Bussy s. Morges, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Siège légal à Pully transféré Avenue des Cerisiers 22 (chez F. Cardinaux, notaire). Bureau à Lausanne, Grand Chêne 8 (chez Fiduciaire P. Stoudmann).

28 juin 1958. Jeux de golf.  
**P. Bourquenez**, à Lausanne, jeux de golf (FOSC. du 22 octobre 1957, page 2772). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 juin 1958.  
**Société Immobilière Villa Minstral S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 10 février 1958, page 405). La société a décidé de convertir les 50 actions au porteur de 1000 fr. composant le capital entièrement libéré en 100 actions nominatives de 500 fr. Par acte authentique du 25 juin 1958 les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. Il est entièrement libéré.

28 juin 1958.  
**Société Immobilière de la Rue Centrale N° 9 S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 21 janvier 1957, page 202). La société ayant transféré son siège à Montreux-Planches (FOSC. du 25 juin 1958, page 1734), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.

28 juin 1958. Fournitures, appareils et machines pour la construction, etc.  
**Milansa, Evionnaz**, précédemment à Evionnaz, société anonyme (FOSC. du 15 décembre 1956, page 3196). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1958, la société a décidé: de modifier sa raison sociale en: **Milansa**; de transférer son siège à Renens; de modifier les statuts. La société a pour but l'achat, la vente, la fabrication, le commerce et la représentation de fournitures, nouveautés, appareils et machines industrielles intéressant la construction et le génie civil. Elle peut faire des transports, acquérir, vendre et louer des immeubles. Les statuts originaux portent la date du 17 novembre 1956; ils ont été modifiés le 26 juin 1958. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. Il est libéré jusqu'à concurrence de 40 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par pli recommandé. Le conseil se compose de 1 à 5 membres. Les signatures des administrateurs Pierre Schaller et Alphonse Gross, démissionnaires, sont radiées. Le conseil se compose de: Paul-Gérard Augier, de France, à St-Etienne (France) (inscrit), nommé président; Georges Tarchini, de Genève, à Bagnes (Valais), vice-président, et René Zuber, de Sion, à Renens. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou par la signature collective du directeur Jean-Paul Zuber, de Sion, à Renens (inscrit), avec un administrateur. Bureau: Rue du Simplon 30 (dans les locaux de la société).

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

27 juin 1958.  
 Entreprise de construction, etc.  
**Hans Bieri et frère**, à La Chaux-de-Fonds, entreprise générale de construction, travaux de terrassements, maçonnerie, béton armé (FOSC. du 24 décembre 1937, N° 301). Nouvelle adresse: Nord 176.  
 Immeubles.  
**S.A. Rue du Nord 183**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 10 janvier 1949, N° 7). Nouvelle adresse: Nord 176.  
**S.A. Rue du Nord 183a**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 10 janvier 1949, N° 7). Nouvelle adresse: Nord 176.  
**S.A. Rue du Nord 185**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 10 janvier 1949, N° 7). Nouvelle adresse: Nord 176.  
**S.A. Rue du Nord 185a**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 10 janvier 1949, N° 7). Nouvelle adresse: Nord 176.

*Bureau du Locle*

25 juin 1958. Pain, épicerie, etc.  
**Madame Muriset**, au Locle. Le chef de la maison est Maria-Rosalie Muriset née Bise, de Murist (Fribourg) et de Landeron-Combes (Neuchâtel), au Locle, épouse dument autorisée de Georges Muriset. Dépôt de pain, épicerie, primeurs. Rue du Petit Moulin 3.

*Bureau de Neuchâtel*

26 juin 1958.  
**Rustica**, société coopérative d'achat de l'Union des Paysannes Neuchâteloises, à Neuchâtel (FOSC. du 6 avril 1950, N° 81, page 916). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 4 mai 1958, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut être opérée, le consentement de l'administration fiscale cantonale faisant défaut.

26 juin 1958. Articles de ménage.  
**Albert Clere**, à Neuchâtel, achat et vente d'articles de ménage (FOSC. du 16 juillet 1957, N° 163, page 1926). Par jugement du 21 mars 1958, le président du Tribunal civil I de Neuchâtel a déclaré le titulaire en état de faillite.

26 juin 1958. Epicerie, etc.  
**Yolande Meregiani**, à Neuchâtel, commerce d'épicerie-primeurs (FOSC. du 7 décembre 1954, N° 286, page 3120). Par jugement du 24 avril 1958, le président du Tribunal civil I de Neuchâtel a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

27 juin 1958. Pompes centrifuges, etc.  
**Emile Egger & Cie S.A.**, à Cressier, fabrication, achat et vente de pompes centrifuges, etc. (FOSC. du 11 avril 1958, N° 83, page 998). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 juin 1958, la société a supprimé les bons de jouissance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Emile-W. Hockenjos, de et à Bâle, a été nommé membre du conseil d'administration. Il signe collectivement à deux avec un autre membre du conseil d'administration.

27 juin 1958.  
**Société Immobilière de la Rue Bachelin**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 7 novembre 1956, N° 262, page 2814). Par suite de décès, Charles Hotz, et par suite de démission, Henri Decker et Daniel Chappuis ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Charles-Antoine Hotz, de et à Neuchâtel, président; Fernand Decker (jusqu'ici membre sans signature), vice-président; Armand Montandon (jusqu'ici membre sans signature), secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

27 juin 1958. Immeubles.  
**La Réserve S.A.**, à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, il a été constitué suivant acte authentique et statuts du 25 juin 1958, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la gérance, la vente d'immeubles de toute nature situés en Suisse et en particulier la location à ses propres actionnaires des appartements existants dans ses immeubles. Le capital social de 100 000 fr. est divisé en 1000 actions de 100 fr. chacune, nominatives, toutes entièrement libérées. La société acquiert l'article 5572 du cadastre de Neuchâtel, Champ Bougin, bâtiments, place, jardin de 3047 m<sup>2</sup> pour le prix de 323 400 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Joseph Pizzera, d'Italie, à Colombier (Neuchâtel), président; Eugène Deck, de Stettfurt (Thurgovie), à Colombier (Neuchâtel), secrétaire; Claude Pizzera, de et à Colombier (Neuchâtel). La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Adresse: rue du Pommier 3.

**Genf — Genève — Ginevra**

26 juin 1958. Boulangerie-pâtisserie.  
**Paul Lüthi**, à Genève, boulangerie-pâtisserie à l'enseigne «Boulangerie de Longemalle» (FOSC. du 23 avril 1945, page 919). Le titulaire et son épouse Emma née Trüssel sont soumis au régime de la séparation de biens.

26 juin 1958. Imprimerie.  
**Georges-Lucien Sutter**, à Genève, exploitation d'une imprimerie à l'enseigne «Imprimerie du Théâtre» (FOSC. du 28 décembre 1945, page 3271). Le titulaire et son épouse Camille-Jeannine-Augusta née Sommer sont soumis au régime de la séparation de biens.

26 juin 1958. Matériel pour artistes-peintres, etc.  
**A. Perrier, Simone Veuthey-Perrier succ.**, à Genève, commerce de matériel pour artistes-peintres et dessinateurs à l'enseigne «Aux Beaux Arts» (FOSC. du 25 août 1953, page 2049). La titulaire Simone Perrier, de Dorénaz (Valais), maintenant domiciliée à Confignon, est épouse de Halit-Hakki Sabuncu, mais elle est séparée de biens et autorisée. La raison est modifiée en celle de **A. Perrier, Simone Sabuncu-Perrier succ.**

26 juin 1958. Tabacs, articles de pêches, journaux.  
**Ch. Gassmann**, à Genève. Chef de la maison: Charles Emile Gassmann, de Charmoille (Berne), à Genève. Commerce de tabacs, articles de pêche et vente de journaux. 10, rue Caroline.

26 juin 1958. Chemiserie-bonneterie.  
**H. Wanner-Dessementet**, à Genève. Chef de la maison: Hélène Wanner née Dessementet, de Nidau (Berne), à Genève. Chemiserie-bonneterie à l'enseigne «Modern-House». 25, rue Kléberg.

26 juin 1958. Articles techniques et industriels, etc.  
**Ch. Weibel**, à Genève, représentation d'articles techniques et industriels notamment de brûleurs et calorifères à mazout, outillage et autres objets de diverses natures (FOSC. du 13 novembre 1956, page 2866). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

26 juin 1958. Hôtel-restaurant.  
**Vve Hermine Wurzler**, à Genève, exploitation de l'Hôtel-restaurant de Strasbourg et de l'Univers (FOSC. du 12 février 1936, page 353). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif **H. et J. Wurzler**, à Genève.

26 juin 1958. Hôtel-restaurant.  
**H. et J. Wurzler**, à Genève. Sous cette raison sociale, Hermine Wurzler et Joseph Wurzler, les deux de et à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1957 et qui a repris l'actif et le passif de la maison «Vve Hermine Wurzler», à Genève, radiée. Exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Hôtel-restaurant de Strasbourg et de l'Univers», 10, rue Pradier.

26 juin 1958.

Société Anonyme pour la vente en Suisse des Automobiles André Citroën, à Genève (FOSC. du 22 mars 1955, page 772). Nouveaux locaux: 2, rue Grenus.

26 juin 1958. Horlogerie-bijouterie, etc.

Au Méridien S.A. Genève, à Genève, commerce d'horlogerie et bijouterie, etc. (FOSC. du 29 mai 1958, page 1470). Conseil d'administration: Robert Jaquet, président (inscrit), Georges Capitaine, secrétaire, de Roches (Berne), à Genève, et Jeanne Bessi (inscrite jusqu'ici comme secrétaire) lesquels signent collectivement à deux.

26 juin 1958.

Société Coopérative de Réalisations industrielles, artisanales & commerciales SCRAC, à Genève (FOSC. du 15 mars 1956, page 694). La signature collective à deux a été conférée à Gérald Wittwer, de et à Genève, et René Zen-Ruffinen, de Loèche (Valais), à Genève.

26 juin 1958.

Comptoir des Tissus et Confection S.A. (Stoffhalle und Konfektion A.G.), à Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1956, page 1130). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 10 mai 1958, la société a décidé de transformer 500 actions de 1000 fr. faisant partie du capital social en 5000 actions de 100 fr., de sorte que le capital social de 1 500 000 fr. est désormais divisé en 1000 actions de 1000 fr. et 5000 actions de 100 fr., toutes nominatives et entièrement libérées. La société a adopté de nouveaux statuts. Jules Rueff (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) a été nommé vice-président du conseil d'administration. Walter Schaub, de Diepflingen (Bâle-Campagne), à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration; il engage l'établissement dans son ensemble en signant collectivement avec un fondé de pouvoir.

26 juin 1958. Vignettes publicitaires.

Neo-Match S.A., à Genève, vignettes publicitaires (FOSC. du 6 juin 1957, page 1514). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 5 juin 1958, la société a décidé qu'elle serait désormais administrée par un conseil d'administration de deux membres au moins. Les statuts ont été modifiés ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Isaac-Edouard Secretan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Le conseil reste composé de Robert-Henry Mottu, président, et Georges Gonthier (inscrits) lesquels signent dorénavant collectivement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

26 juin 1958.

Société Immobilière Montbrillant-Nations, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 25 juin 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 215 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, la parcelle 3565 C d'une contenance de 2 a 64 m<sup>2</sup>, sise rue de Montbrillant 52. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Daudin, de Carouge, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 51, rue du Stand, régie François Daudin.

27 juin 1958. Combustibles.

Louis Simonin, à Genève, représentation de combustibles en tous genres (FOSC. du 21 février 1936, page 431). La raison est radiée d'office en vertu de l'art. 68 ORC pour cessation d'activité ensuite du départ du titulaire.

27 juin 1958.

Air Transport Service, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1956, page 3244). Siegfried Weber, administrateur (inscrit), est désigné comme président; Peter Ursprung a cessé ses fonctions de président mais reste inscrit comme administrateur. Ils continuent à signer collectivement à deux.

27 juin 1958.

Mandeville films S.A., à Genève (FOSC. du 15 août 1957, page 2196). Jean-Louis Mottier et Sheldon Reynolds ne sont plus administrateurs; les pouvoirs de ce dernier sont radiés. Benjamin Neuman, des USA, à Los-Angeles (Californie, USA), et Pierre-André Grobety, de Ballaigues (Vaud), à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature individuelle.

27 juin 1958. Restaurant, etc.

Mövenpick Genève S.A., à Genève, exploitation et gestion d'un restaurant, etc. (FOSC. du 12 février 1958, page 426). Le capital de 250 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

27 juin 1958. Appareils résistant aux corrosions, etc.

SAPLAS S.A., à Carouge, achat, vente d'appareils, installations, bassins, tuyauteries résistant aux corrosions, etc. (FOSC. du 18 février 1957, page 466). Conseil d'administration: Robert Gargantini (inscrit), nommé président, et André Gargantini, secrétaire, nommé en outre directeur, de Carouge, à Genève, lesquels signent individuellement.

27 juin 1958. Produits chimiques, etc.

Laboratoires Abbott S. à r. l., Genève (Abbott Laboratories S. à r. l., Geneva), à Genève, produits chimiques et pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 21 décembre 1956, page 3262). James-Philip de Haseth n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés.

27 juin 1958.

Genève-Plage, à Genève, association (FOSC. du 17 octobre 1956, page 2633). Albert Dupont-Willemin, de et à Genève, a été nommé vice-président; il signe collectivement avec un autre membre du bureau ou avec le directeur.

27 juin 1958. Machines et matériaux de construction.

Materco S.A., à Genève, machines et matériaux de construction (FOSC. du 12 août 1957, page 2169). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 juin 1958, la société a porté son capital de 50 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr. au porteur. La société a, en outre, adopté de nouveaux statuts. Le capital social est de 150 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., nominatives, et 100 actions de 1000 fr., au porteur; il est libéré à concurrence de 100 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire inscrit au registre et par un avis dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 2 à 5 membres.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 170606.

Date de dépôt: 26 février 1958, 17 h.

Constantin Kyriazi, Hôtel Lausanne-Palace, Lausanne.

Marque de fabrique et de commerce.

Tabac brut, tabac à fumer, chiquer et priser, cigares, cigarillos, cigarettes, papier à cigarettes, tous ces produits étant d'origine égyptienne et à base de tabacs turcs.



N° 170607.

Date de dépôt: 26 février 1958, 17 h.

Constantin Kyriazi, Hôtel Lausanne-Palace, Lausanne.

Marque de fabrique et de commerce.

Tabac brut, tabac à fumer, chiquer et priser, cigares, cigarillos, cigarettes, papier à cigarettes, tous ces produits d'origine égyptienne.

## EGYPTICA

Nr. 170608.

Hinterlegungsdatum: 11. März 1958, 12 Uhr.

Staatskellerei des Kantons Zürich, Hirschengraben 15, Zürich 1.

Produktions- und Handelsmarke.

Rotwein.



Die Marke wird rot, golden, blau und weiss ausgeführt.

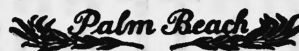
Nr. 170609.

Hinterlegungsdatum: 9. April 1958, 18 Uhr.

Goodall-Sanford, Inc., 1 High Street, Sanford (Maine, USA).

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 96432. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1958 an.

Kleider für Männer und Knaben, Jacken, Beinkleider und Knickerbockers; Wollwaren, Mohair-Fabrikate und Fabrikate enthaltend Baumwolle, Wolle, Mohair, Alpaka, Kamelhaar, Seide und Kunstseide.



Nr. 170610.

Hinterlegungsdatum: 21. April 1958, 12 Uhr.

Adrian O. Baudenbacher, Alderstrasse 36, Zürich 8.

Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrisch betriebenes Metall-Markierungsgerät mittels Elektrolyten.

MARCOGRAPH



Nr. 170611. Hinterlegungsdatum: 29. April 1958, 14 Uhr.  
Arthur Pfau-Berényi, c/o Grünberg, Pfluggässlein 10, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Goldschmiede- und Juwelierarbeiten.



Nr. 170612. Hinterlegungsdatum: 30. April 1958, 18 Uhr.  
Lüdi & Cie., Mühlegasse, Flawil (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 94320 von Friedrich Lüdi & Cie. Metallwarenfabrik in Mogelsberg & Flawil, Mogelsberg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1958 an.

Merceriewaren jeder Art, Druckknöpfe, Knöpfe aller Art, Reissnägeln, Schnallen, Klammern, Büronadeln, Wandhaken, Rundkopfkammern, Verschlüsse.

## OMEGA

Nr. 170613. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1958, 12 Uhr.  
Petfoods Limited, 19 Fenchurch Street, London E. C. 1; Geschäftsadresse: Melton-Mowbray (Leicestershire, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Natürliche und künstliche Futtermittel für Tiere.

## PAL

Nr. 170614. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1958, 18 Uhr.  
Bonas Bros. Limited, Castle Gresley b. Burton-on-Trent (Stafford, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Webstühle und Teile von Webstühlen.

## WEAVEMATIC

Nr. 170615. Date de dépôt: 7 mai 1958, 12 h.  
Cyklus Aktiengesellschaft, Haus am Untersee, Arosa.  
Marque de fabrique et de commerce.

Substance pour conserver des produits alimentaires; produits pharmaceutiques et aliments diététiques; viande, poissons, volaille, gibier, extraits de viande, prémélanges de potages; farines à potages, cubes de potage, tablettes de potage, garnitures pour potages, potages instantanés de toutes sortes, particulièrement déshydratés, pulvérisés, comprimés ou liquides, bouillons de toutes sortes provenant d'ingrédients animaux et/ou végétaux, particulièrement en cubes, comprimés ou liquides; sauces de toutes sortes provenant d'ingrédients animaux et/ou végétaux, particulièrement en cubes, comprimés ou liquides, condiments, assaisonnements, extraits d'épices; vinaigre.

## FLAVO

Nr. 170616. Date de dépôt: 7 mai 1958, 12 h.  
Cyklus Aktiengesellschaft, Haus am Untersee, Arosa.  
Marque de fabrique et de commerce.

Substance pour conserver des produits alimentaires; produits pharmaceutiques et aliments diététiques; viande, poissons, volaille, gibier, extraits de viande, prémélanges de potages; farines à potages, cubes de potage, tablettes de potage, garnitures pour potages, potages instantanés de toutes sortes, particulièrement déshydratés, pulvérisés, comprimés ou liquides, bouillons de toutes sortes provenant d'ingrédients animaux et/ou végétaux, particulièrement en cubes, comprimés ou liquides; sauces de toutes sortes provenant d'ingrédients animaux et/ou végétaux, particulièrement en cubes, comprimés ou liquides, condiments, assaisonnements, extraits d'épices; vinaigre.

## HOSTESSE

Nr. 170617. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1958, 18 Uhr.  
Alperson Products Limited, Fordham Road, Newmarket (Suffolk, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Als Anhänger ausgebildeter Wohnwagen.

## SPRITE

Nr. 170618. Date de dépôt: 10 mai 1958, 18 h.  
Protee S.A., rue des Eaux-Vives 102, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils ménagers, en particulier machines à coudre, et leurs parties détachées.

## PROMA

Nr. 170619. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1958, 18 Uhr.  
Georges Kempf, Furttalstrasse 77, Zürich-Alfolttern.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92429. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1958 an.

Sohlenschoner, Nägel, Schuhbeschläge aller Art, Schuhcreme aller Art, Schuh- und Glanzfett aller Art, Bodenwische und -beizen aller Art, Wischpräparate, Bodenreinigungsmittel aller Art, sämtliche chemisch-technische Produkte für die Schuhindustrie wie Ausputzpräparate, Farben, Dressing, Kitte, Zemente, Beizen, Schwärze und Poliertinten.

## Imperator

Nr. 170620. Date de dépôt: 21 mai 1958, 17 h.  
Société RHODIACETA, rue Jean Goujon 21, Paris (France).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tissus et articles confectionnés en organsin.



Nr. 170621. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1958, 9 Uhr.  
Gebrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, in Welschenrohr (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenwerke und deren Bestandteile.

## TECHNOS

VACUUM TESTED

Nr. 170622. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1958, 9 Uhr.  
Gebrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, in Welschenrohr (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenwerke und deren Bestandteile.

## TECHNOS

VACUUM SEALED

Nr. 170623. Date de dépôt: 24 mai 1958, 18 h.  
Fabrique d'horlogerie Minerva Sport S.A., Villeret (Berne).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 169647. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mai 1958.

Horlogerie, pièces d'horlogerie, chronométrie, compteurs de temps, curvimètres, bracelets.

## Minerva

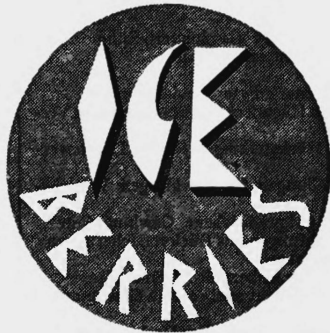
Nr. 170624. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1958, 14 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Aus Birkcextrakten hergestellte Haarwasser und kosmetische Produkte.

## Bircal

Nr. 170625. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1958, 14 Uhr.  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, Zürich 5.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Tiefgekühlte Lebensmittel aller Art.



Nr. 170626. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1958, 14 Uhr.  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, Zürich 5.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Tiefgekühlte Lebensmittel aller Art.

**YUKON**

N° 170627. Date de dépôt: 23 mai 1958, 18 h.  
**Dr. A. Wander S.A.**, Monbijoustrasse 115, Berne.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires, produits alimentaires diététiques, boissons non alcooliques.

**DAC**

N° 170628. Date de dépôt: 23 mai 1958, 18 h.  
**Dr. A. Wander S.A.**, Monbijoustrasse 115, Berne.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires, produits alimentaires diététiques, boissons non alcooliques.

**DUO**

Nr. 170629. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1958, 20 Uhr.  
**J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.)**, Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, insbesondere für die Papier-, Leder-, Textil-, Farben-, Kunststoff- und Waschmittel-Industrie.

**IRGASAN**

Nr. 170630. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1958, 18 Uhr.  
**Dr. Norbert Gemsel**, Bühelstrasse 9, Küsnacht (Zürich).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungsmittel für Menschen und Tiere, diätetische Nahrungsmittel.

**BIO-NUTRIN**

Nr. 170631. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1958, 18 Uhr.  
**H. Degen**, Oetlingerstrasse 152, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Sitz- und Liegemöbel aller Art.



N° 170632. Date de dépôt: 30 mai 1958, 17 h.  
**Chile Exploration Company**, 25 Broadway, New-York (New-York, U.S.A.).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Lingots, barres, fils, coins, billettes, plaques et gâteau de cuivre.



Nr. 170633. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1958, 20 Uhr.  
**Papierfabriken Landquart**, in Landquart. — Fabrik- und Handelsmarke.  
 Erneuerung der Marke Nr. 92813. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1958 an.

Papier.

**SWISS-MILLS**

Nr. 170634. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1958, 9 Uhr.  
**Josiah Wedgwood & Sons Limited**, Barlaston, Stoke-on-Trent (Stafford, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 94187. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1958 an.

Töpferwaren, Porzellan und Ziegel, ausgenommen Artikel von der durch die Marke dargestellten Form oder Zeichnung.



Nr. 170635. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1958, 9 Uhr.  
**Josiah Wedgwood & Sons Limited**, Barlaston, Stoke-on-Trent (Stafford, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 94188. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1958 an.

Töpferwaren, Steingut und Jasperwaren.

**WEDGWOOD**

Nr. 170636. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1958, 9 Uhr.  
**Josiah Wedgwood & Sons Limited**, Barlaston, Stoke-on-Trent (Stafford, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 94189. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1958 an.

Porzellan und Ziegel.

**WEDGWOOD**

Nr. 170637. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1958, 6 Uhr.  
**Holzindustrie-Aktiengesellschaft St. Margrethen**, in St. Margrethen.  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92812. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1958 an.

Alle Sorten Zündhölzer.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOCS. par des lois ou ordonnances

#### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

1. Der Firma O. Wildi-Beyeler, Textilwaren- und Lebensmittelgeschäft in Schafisheim (Aargau), Inhaber: Otto Wildi und dessen Ehefrau Elvira geb. Beyeler, wohnhaft in Schafisheim (Aargau), wurde ein Teilausverkauf für die Textilwaren bewilligt und die Sperrfrist für die Wiederaufnahme dieser Warengattungen in das Geschäft bis zum 30. August 1961 festgesetzt.
2. Der Firma G. Rohr, Möbel- und Teppichgeschäft in Lenzburg (Aargau), Kirchgasse, Inhaber: Gustav Rohr und dessen Ehefrau Martha geb. Schaub, wohnhaft in Basel, Helfensbergerstrasse 18, wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz, bis zum 30. September 1963 festgesetzt.
3. Der Firma A. Jullier, Schuhhaus in Villmergen (Aargau), Inhaber A. Jullier und dessen Ehefrau Martha geb. Ebinger, wohnhaft in Villmergen, Dorfplatz, wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz, bis zum 31. Dezember 1963 festgesetzt. (AA. 176)

A a r a u, den 30. Juni 1958.

Für die Polizeidirektion:  
 Kantonales Patentamt.

**Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel**

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1957		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	5 000 000	—	Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000	—
Aktien und Anteilscheine	829 547	—	Reservefonds	3 400 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	169 321 072	51	Spezialreserven:		
Schuldbuchforderungen	133 012 160	93	Garantiereserven	266 715	—
Darlehen an Körperschaften und Banken	224 435 377	52	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	25 839 965	65
Grundpfandtitel	336 345 491	80	Prämienreserve und Rentenübertrag	909 678 154	70
Grundstücke	93 880 825	—	Prämienübertrag	15 052 400	96
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	4 264 701	—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	2 673 598	16
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	56 541 772	84	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	1 239 653	—
Darlehen gegen Faustpfand	22 935 000	—	Uebrigere technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	1 492 048	—
Uebrigere Kapitalanlagen	406 010	—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	29 452 206	19
Liquide Mittel	6 824 253	61	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	59 058 042	41
Guthaben aus Rückversicherungen	3 343 320	75	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	805 503	59
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	5 193 636	19	Depositen und Kautionen	32 269	34
Ausstehende Zinsen und Mieten	1 487 318	94	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	1 990 227	26
Stückzinsen	4 581 839	55	In Depot gelassene und nicht ausbezahlte Gewinnanteile	81 759	89
Uebrigere Aktiven	12 668 536	19	Uebrigere Passiven	19 973 722	59
			Personal-Fürsorgefonds (selbständige Rechtspersonen):		
			Fr. 41 560 991.55		
			Vortrag auf neue Rechnung	34 597	09
			Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): Fr. 7250.—		
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden: Fr. 1 009 017 574.—					
	1 081 070 863	83		1 081 070 863	83

Basel, den 25. Juni 1958.

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft  
Vischer. Zwiggli.

**Familia, Lebensversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen**

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1957		Passiven	
	Fr.			Fr.	
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	500 000	Aktien- oder Garantiekapital	1 000 000		
Aktien und Anteilscheine	11 000	Reservefonds	2 000		
Obligationen und Pfandbriefe	433 901	Spezialreserven:			
Grundpfandtitel	2 956 500	Organisationsfonds	16 389		
Grundstücke	188 545	Liegenschaftsfonds	1 776		
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	88 025	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	5 000		
Darlehen gegen Faustpfand	350 000	Prämienreserve und Rentenübertrag	3 471 051		
Liquide Mittel	66 095	Prämienübertrag	114 080		
Guthaben aus Rückversicherungen	39 467	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	756		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	31 062	Uebrigere technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	15 000		
Ausstehende Zinsen und Mieten	14 535	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	14 105		
Stückzinsen	16 136	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	22 295		
Uebrigere Aktiven	37 591	Uebrigere Passiven	61 342		
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden: Fr. 3 882 698.—		Personal-Fürsorgefonds	18 500		
		Vortrag auf neue Rechnung	563		
	4 742 857		4 742 857		

St. Gallen, den 21. Juni 1958.

Familia, Lebensversicherungs-Gesellschaft  
Schmidlin. Furgler.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Schweizerische Nationalbank - Banque Nationale suisse**

Ausweis - Situation 30. 6. 58.

Aktiven — Actif	Veränderungen	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or.....	8 033 579 497.05	+ 86 656 556.70
Devisen — Disponibilités à l'étranger:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	571 496 591.68	
andere — autres ..	69 024.30	— 32 053 544.05
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel — Effets de change ..	129 667 287.05	
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions	250 000.—	+ 230 108.65
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement ..	12 253 076.61	+ 1 783 249.64
Wertschriften — Titres:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	583 200.—	
andere — autres ..	44 235 501.—	
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	11 519 485.37	+ 1 735 463.75
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	29 323 517.56	+ 123 331.86
Zusammen — Total	8 832 977 180.62	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — Fonds propres .....	50 000 000.—	
Notenumlauf — Billets en circulation .....	5 569 037 875.—	+ 194 400 490.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	2 747 152 088.77	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue .....	278 171 907.51	— 142 012 059.51
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	188 615 309.34	+ 6 086 736.06
Zusammen — Total	8 832 977 180.62	

**Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland**

Liste Nr. 262 vom 1. Juli 1958 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Kauf	Kurse gültig am 1. Juli 1958	Verkauf
8.76	Belgien/Luxemburg .....	8.79 ½
63.10	Dänemark .....	63.35
104.45	Deutschland-West .....	104.85
1.03 ¾	Frankreich .....	1.04 ¾
12.20	Grossbritannien .....	12.25
0.7005	Italien .....	0.7045
115.35	Niederlande .....	115.80
60.95	Norwegen .....	61.20
16.87	Oesterreich .....	16.94
84.40	Schweden .....	84.75

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen.

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.01	Bulgarien .....	63.01
1.3562	Finnland .....	1.3768
14.52 ¾	Griechenland .....	14.62 ¾
1.4576	Jugoslawien .....	1.4576
	Polen .....	
106.99	Warenverkehr .....	107.52
17.83	Uebrigere Zahlungen .....	17.92
15.13	Portugal .....	15.29
71.41	Rumänien .....	71.41
10.322	Spanien .....	10.322
59.347	Tschechoslowakei .....	59.702
1.546	Türkei .....	1.562
36.969	Ungarn .....	37.523

151. 2. 7. 58.

Offizieller Diskontsatz seit 15. Mai — Taux officiel d'escompte depuis le 15 mai 1957: 2 ½ %  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. Mai — Taux officiel pour avance depuis le 15 mai 1957: 3 ½ %  
Spezialdiskontsatz für Wechsel zur Finanzierung von Pflichtlagern in Lebens- und Futtermitteln seit 25. Juli 1957: 2 %

Taux spécial d'escompte pour effets de stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 25 juillet 1957: 2 %

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



# Personalmangel ...



da hilft RECORDAK Mikrofilm!

Die Leistung der RECORDAK Mikrofilmgeräte ist so enorm, dass dadurch erhebliche Einsparungen an Zeit und Arbeitskräften möglich sind. Ein RECORDAK RELIANT Mikrofilmapparat z. B. hat eine Aufnahmekapazität von 400 Aufnahmen pro Minute; bis zu 29 000 Checks oder 10 700 Briefe finden dabei auf einer einzelnen 30 m/16 mm-Filmspule Platz.

Das RECORDAK Mikrofilmsystem erlaubt die Rationalisierung von Buchhaltung, Registratur und Fakturation. Es stehen verschiedene Aufnahmekameras und Lesegeräte zur Verfügung, mit welchen Schriftstücke und Pläne bis zum Format von 96 x 132 cm aufgenommen – und jederzeit originalgetreu reproduziert werden können.

#### Weitere Vorteile:

Schutz Ihrer Dokumente vor Feuer, Wasser und Dieben. — Bis zu 98% Einsparung an Archivraum. — Einfaches, sauberes Klassieren und rasches Auffinden der Akten; die Filme können in Griffnähe aufbewahrt werden. — Eliminierung von Fehlerquellen und Kontrollen. — Im gleichen Arbeitsgang kann ein Filmdoppel zur Aufbewahrung im Banksafe oder zum Versand an Filialen angefertigt werden; kein Verschieben umfangreicher Aktenpakete mehr!

Verlangen Sie die interessante Broschüre über RECORDAK Mikrofilmgeräte oder noch besser eine Beratung durch unser geschultes Fachpersonal.



KODAK SOCIETE ANONYME LAUSANNE Tel. 021/23 93 93

AUSSTELLUNG Hardstr. 1 ZÜRICH Tel. 051/52 90 60

## Compagnie des Chemins de fer du Jura

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le mercredi 16 juillet 1958, à 14 heures 45, à l'Hôtel de la Pomme d'Or, à Montfaucon.

Ordre du jour: 1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 15 juillet 1957. 2° Rapport de gestion et comptes de l'année 1957. 3° Décharge à l'administration. 4° Divers.

Le rapport de gestion, les comptes annuels, le bilan et le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la direction à Tavannes. Les cartes de légitimation pour les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée sont également à leur disposition à la direction ou dès 14 heures 15 à l'entrée du local le jour de l'assemblée, moyennant justification.

N. B.: Un car spécial sera mis en marche comme suit pour le déplacement de Messieurs les actionnaires:

Salignelégier (place de la Gare)  
Montfaucon-Village

dép. 14.28 h.  
arr. 14.35 h.

Le conseil d'administration.

## Société Nouvelle des Bergues S.A., Genève

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 28 juin 1958, il est distribué, pour l'exercice 1957,

un dividende de 10 pour cent aux actions privilégiées et un dividende de Fr. 1.05 à chacune des actions ordinaires,

payables sous déduction de 5 pour cent timbre fédéral sur les coupons et de 25 pour cent impôt anticipé, contre présentation du coupon N° 4 aux guichets de la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, Genève.

Genève, le 30 juin 1958.

Le conseil d'administration.

## Hôtel Lausanne Palace S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le lundi 14 juillet 1958, à 16 h., au siège de la société.

Ordre du jour: 1° Modification du conseil d'administration.  
2° Nomination d'un nouveau vérificateur des comptes.  
3° Divers.

Le président du conseil d'administration:  
Maitre E. Simon.

## Banque Commerciale Arabe S.A.

74, rue de Lausanne  
Case postale Mont Blanc 5

Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

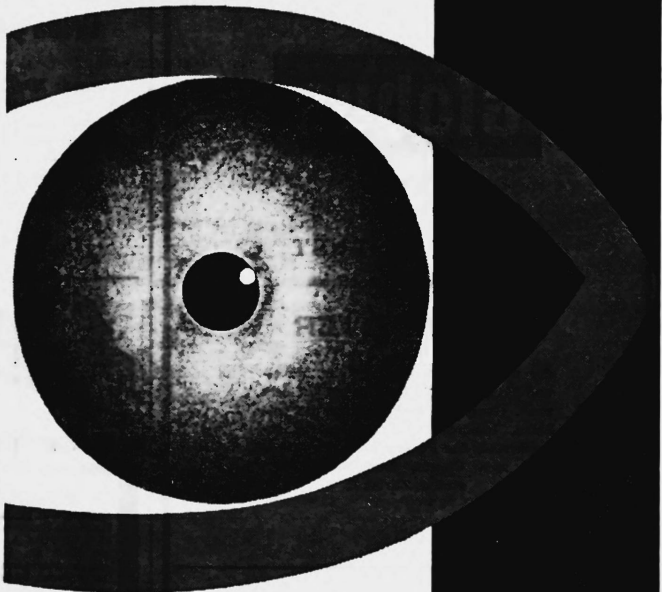
pour le lundi 14 juillet 1958, à 10 heures du matin, Hôtel du Rhône, à Genève.

Ordre du jour:

1° Nomination complémentaire d'administrateurs.  
2° Divers.

Le conseil d'administration.

## Eine Frage unter vier Augen!



Entspricht Ihre Packung der Neuzeit? Ueberlegen Sie sich einmal: Könnte sie nicht besser, nicht schöner aussehen?

Wir meinen damit nicht teurer, nein – nur schöner! Und schöner heisst: ansprechender, verkaufsfördernder und attraktiver.

## Mit dem neuen AAR-BRILLANT-Karton,

den wir nach langen Forschungsarbeiten entwickelt haben, erzielt man Wirkungen, wie man sie bisher noch nicht kannte. Die reinen Farben strahlen in prächtigem Glanz. Ihre Packung besticht durch eine Frische und Leuchtkraft, die Sie überraschen wird und die Ihre Käufer anspricht.

Wie denken Sie darüber, Ihr Produkt netter einzukleiden? Besprechen Sie sich doch mit Ihrem Packungslieferanten. Oder auf Wunsch orientieren wir Sie gerne.



Tel. (064) 3 14 74

**Natural**  
A.G.  
**INTERNATIONALE TRANSPORTE**  
*empfehlen*  
die regelmässigen Dienste der  
**TURKISH MARITIME LINES**  
(T.M.L.)  
Im Verkehr von und nach der Türkei

**Stellenrubrik — Places vacantes**

**Globus**

Für unseren  
**AUSSENDIENST**  
suchen wir einen versierten  
**MITARBEITER**

der vor allem in der Teppich-, Möbel- und Bodenbelagbranche bewandert sein muß. Geeignete Bewerber werden gebeten, handschriftliche Offerte einzulegen an das Personalbüro der Magazine zum Globus, Löwenplatz/Lintheischer, Zürich 1.

**Exklusivität für die Westschweiz**

Wir suchen Alleinvertretungen für die Westschweiz von schweizerischen Unternehmen oder Importeuren von ausländischen Produkten zwecks Entwicklung ihres Verkaufes in diesem Gebiet. Jeder Vorschlag wird in Betracht gezogen. Diskretion zugesichert.

Offerten unter Chiffre P 10677 N an Publicitas Neuenburg.

**Interessante Kapitalanlage**

Ingenieur, der neuartige Produktionsanlagen für die Metallwarenindustrie baut, sucht

**Teilhaber mit Fr. 50 000**

für den weiteren Ausbau des Unternehmens. Aktive Mitarbeit später möglich. Guter Zins und hohe Gewinnbeteiligung. Offerten unter Chiffre A 39166 K an Publicitas Zürich.

Gebildeter und vielseitig erfahrener Schweizer Kaufmann, reisegewohnt, gewandter Unterhändler und Verkäufer sucht interessante

**VERTRETUNG**

oder Vertrauensaufträge. Domizil kann verlegt werden. — Angebote höflich erbeten unter M 61345 G an Publicitas St. Gallen.

Fachmann der gesamten Papier-, papierverarbeitenden, Papeterie- und Bürobedarfsbranche (verheiratet), Deutsch und Französisch sprechend, mit eigenem Wagen, wünscht neuen Wirkungskreis als

**VERTRETER**

Vorzugsrayon Ostschweiz, evtl. auch ganze Schweiz. Offerten erbeten unter H 12691 Z an Publicitas Zürich 1.

**Warenumsatzsteuer**  
(24. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefaßt. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 111 520 erhältlich. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtesblattes, Bern.

Günstig zu verkaufen  
eine neuwertige  
**Supermetal-Fakturiermaschine**  
Anfragen sind zu richten unter Chiffre P 42220 Z an Publicitas Zürich 1.

Für Güterbeförderung  
**SBB-Palettts**  
Holzindustrie A.G.  
St. Margrethen SG

**Grida per beneficio di inventario**  
Pretura di Lugano Ceresio  
Istanti: Rag. E. G. Tanner e Fritz Burri, in Lugano, quali esecutori testamentari.  
Successione: quella relicta dal defunto Francesco Josef Studer, qdm. Pietro, da Marbach (Lucerna), e già in Massagno domiciliato, ivi decesso il 21 maggio 1958.  
Notario incaricato: Avv. Cuno Pozzi, in Lugano.  
Termine per le contraddizioni: 20 agosto 1958.  
Per in pretura Ceresio, il segretario agg.: Giuseppe Riva.

**Foto Copie u. Druck**  
Das wertvolle Original gehört in das Safe  
Im Betrieb versieht ohne originalgetreue Fotokopie d. Dienst. Fotokopie im Format 21 x 30 (Din A. 4) pro Blatt Fr. 1.20 oder d. Staffelmehr. Bei größeren Bestellungen Spezialpreis. Verlangen Sie Preisliste A.  
Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

**Hausmann**  
Zürich, Bahnhofstr. 91  
St. Gallen, Marktgasse 13

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltlich Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

**f. Automatenstahl**  
**FISCHER & CO. REINACH 6**

**Inserate**  
Im Schweizerischen Handelsamtesblatt haben stets Erfolg!

**Precisa**  
Die führende schweiz. Rechenmaschine  


**ERNST JOST AG**  
Zürich Sihlstr. 1 Tel. (051) 27 23 10

Bücherexperte hat interessanten  
**NEBENVERDIENST**  
für  
**eidg. dipl. Buchhalter**  
auf allen größeren Plätzen der Schweiz zu vergeben.  
Anfragen an Postfach 178, Zürich 45.

**SIMPLEX**  


**Stenodactylos leisten mehr**  
mit SIMPLEX-„eye ease“ Stenoblocks. Sie sind aus dem die Augen schonenden, blend- und reflexfreien, grünlich getönten „eye ease“-Papier, doppelseitig praktisch linier, mit Kartentrückwand.  
Verlangen Sie in Ihrer Papeterie „gwundersholber“ einen Simplex-„eye ease“-Stenoblock. Sie werden keinen anderen mehr verwenden.  
SIMPLEX AG BERN  
FABRIK FÜR MODERNE BÜRO-MATERIALIEN

**MAT Transport LTD**  
BASEL LONDON ZÜRICH  


**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Prochen  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**INKASSO**  
zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz. Individuelle und speditive Bearbeitung  
**ADMINISTRA, Inkasso AG**  
Schanzeneggstr. 1, Tel. (051) 23 64 47  
Zürich 2

**Öffentliches Inventar — Rechnungsruf**  
Erblasser: Herr  
**Hans Kilchenmann**  
geb. 1903, von Ersigen, Radiotechniker und Inhaber der Einzelfirma Hans Kilchenmann, wohnhaft gewesen in der Grünau, Wabern, Gemeinde Köniz, ist am 17. Juni 1958 gestorben.  
Eingabefrist bis mit 4. August 1958:  
a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II Bern;  
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Haus Fleuti, Bern.  
Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).  
Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist schriftlich anzumelden.  
Die Weiterführung der Einzelfirma Hans Kilchenmann, Radiogeschäft, während der Dauer des öffentlichen Inventars unter Aufsicht des Massverwalters ist durch das Regierungstatthalteramt II Bern genehmigt worden.  
Massverwalter: Herr Klaus Kilchenmann, dipl. el. Ing. ETH, Grünau, Wabern, Gemeinde Köniz.  
Bern, 28. Juni 1958.  
Münzgraben 4  
Telephon 2 88 81  
Der Beauftragte:  
Hans Fleuti, Notar.  
**Società per la Ferrovia Elettrica Lugano-Tesserele**  
Pagamento dividendo  
Il dividendo per l'esercizio 1957 (cedola N° 6) sarà pagato immediatamente dalla Banca della Svizzera Italiana in Lugano, in ragione di Fr. 14.50 per cedola, sotto deduzione delle tasse e imposte federali.  
Tesserele, 28 giugno 1958.  
Il consiglio di amministrazione.